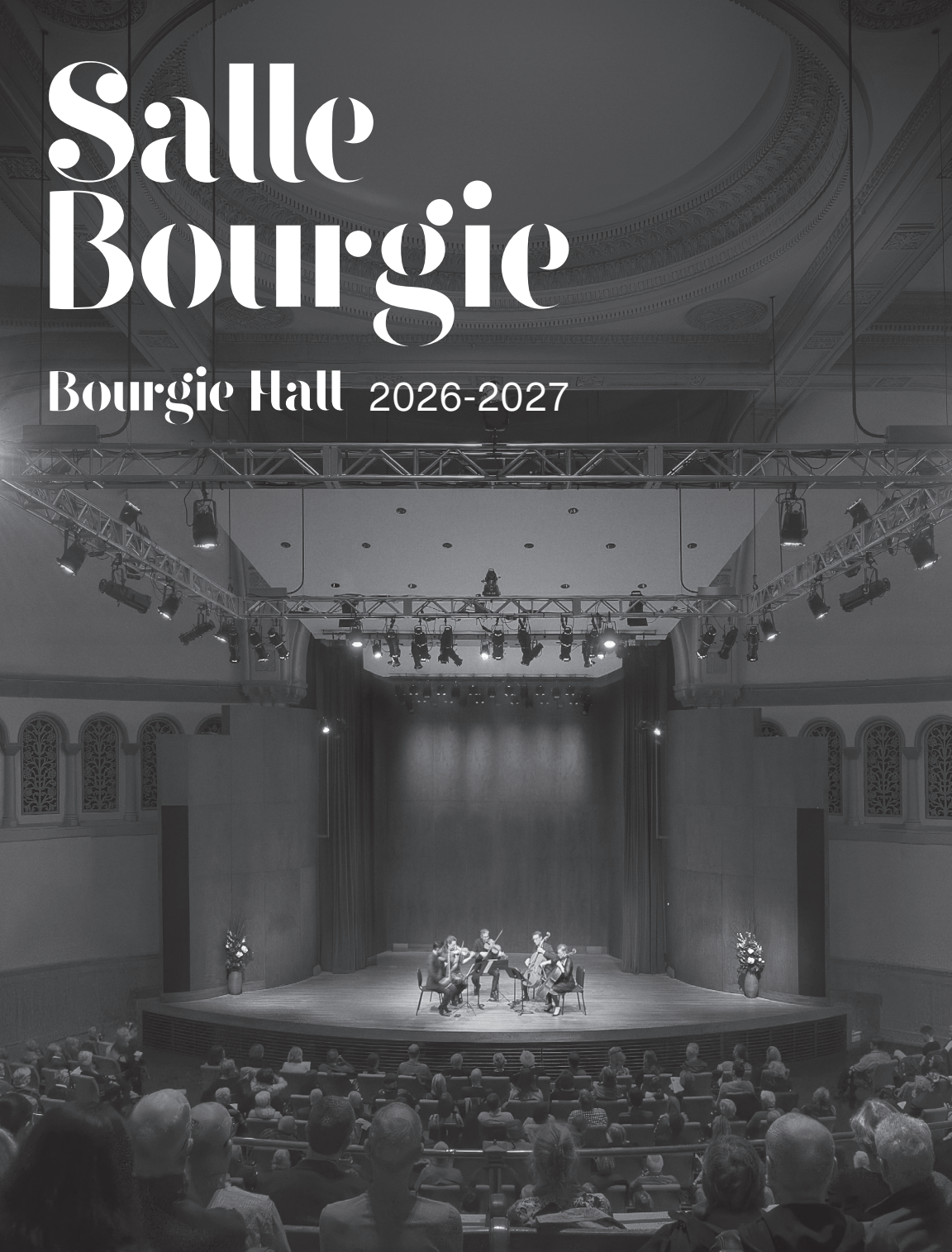




Salle Bourgie

Bourgie Hall 2026-2027

PROGRAMME



MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTREAL

MONTREAL
MUSEUM
OF FINE ARTS

Billets / Tickets

EN LIGNE ONLINE

sallebourgjie.ca
bourgjehall.ca

PAR TÉLÉPHONE BY PHONE

514-285-2000, option 1
1-800-899-6873



EN PERSONNE IN PERSON

À la billetterie de la Salle Bourgie
une heure avant les concerts.
At the Bourgie Hall box office,
one hour before concerts.

À la billetterie du Musée des beaux-arts de Montréal
durant les heures d'ouvertures du Musée.
At the Montreal Museum of Fine Arts box office,
during the Museum's opening hours.



ABONNEZ-VOUS
À NOTRE
INFOLETTRE



SUBSCRIBE
TO OUR
NEWSLETTER

RECONNAISSANCE DU TERRITOIRE / TERRITORY ACKNOWLEDGEMENT

Shé:kon / Bonjour! / Hello!

Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Salle Bourgie sont situés sur le territoire de la Grande Paix de 1701, un territoire imprégné d'histoires de relation, d'habitation, d'échange et de cérémonie, et le lieu de rencontre privilégié des confédérations des Rotinohsion:ni, des W8banakiak, des Wendat et des Anishinaabeg. Les toponymes Tiohtià:ke en kanien'kéha, Mooniyaang en anishinaabemowin, Molian en aln8ba8dwaw8gan et Te ockiai en wendat en témoignent. Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Salle Bourgie reconnaissent et honorent les pratiques artistiques, politiques et cérémonielles autochtones qui font partie intégrante de l'archipel-métropole ainsi que des communautés voisines de Kahnawà:ke, Kanehsatà:ke, Ahkwesásne, Kanièn:ke, Kenhtë:ke, Odanak, Wôlinak, Wendake, Kitigan Zibi, Pîkwâkanagân, Oshkiigmong et Haienwátha. / The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgie Hall are situated within the territory of the Great Peace of 1701, a territory imbued with histories of relation, inhabitation, exchange and ceremony, and the favoured meeting place for Rotinohsion:ni, W8banakiak, Wendat and Anishinaabeg Confederacies. The place names Tiohtià:ke in Kanien'kéha, Mooniyaang in Anishinaabemowin, Molian in Aln8ba8dwaw8gan, and Te ockiai in Wendat demonstrate this. The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgie Hall recognize and honour the Indigenous artistic, political and ceremonial practices that are integral to this archipelago metropolis as well as to the neighbouring communities of Kahnawà:ke, Kanehsatà:ke, Ahkwesásne, Kanièn:ke, Kenhtë:ke, Odanak, Wôlinak, Wendake, Kitigan Zibi, Pîkwâkanagân, Oshkiigmong and Haienwátha.

Simon Leclerc et Gilles Vigneault : Sentiers intérieurs

En coproduction avec le Festival international de la littérature (FIL)
Co-produced with the Festival international de la littérature (FIL)

Simon Leclerc, compositeur / composer

Gilles Vigneault, poète / poet

Hugo Laporte, baryton / baritone

Olivier Godin, piano

SIMON LECLERC (né en 1964)

Sentiers intérieurs (2026; création mondiale, commande
de la Salle Bourgrie et du FIL)

*J'ai pris les mots les plus vieux
Je fais de plus en plus mon âge
Dans les clartés du ciel
Le trois-mâts
Un atelier
Neiges
Le départ
Dépôt
La fenêtre
Je vieilliss
Les menteurs
Funambule
Les écoliers du mois de mai
Regret
Novembre
Après*

Surtitres / Surtitles: Bethzaïda Thomas

Concert présenté sans entracte / Concert with no intermission
Durée approximative / Approximate duration: 75 minutes

Merci d'éteindre tous vos appareils électroniques avant le concert.
Please turn off all electronic devices before the concert.

SAMEDI 3 OCTOBRE 2026 • 14h30

Depuis bien longtemps déjà, je souhaitais écrire un cycle de lieder pour baryton et piano, ayant été profondément marqué dans mon enfance par les enregistrements de nombreux lieder interprétés par Dietrich Fischer-Dieskau, entre autres ceux de Schubert. C'est une forme qui m'a toujours séduit : basée sur une structure dite strophique (par opposition à la mélodie française, plus prosaïque), elle m'apparaissait comme un terreau fertile à la naissance d'un cycle profondément québécois.

Lorsqu'Olivier Godin m'a approché en me demandant s'il y avait quelque chose que j'aurais envie de composer pour la Salle Bourgie, j'ai immédiatement sauté sur l'occasion de réaliser ce vieux rêve. Lorsqu'on m'a questionné sur la provenance possible des textes, un nom m'est tout de suite venu en tête : celui de Gilles Vigneault. Il était pour moi le poète idéal. Son incroyable vision de la langue se prêtait parfaitement à un cycle de lieder et son attachement profond à la nature, omniprésent dans ses écrits, me rapprochait par ailleurs de l'école allemande du lied.

J'ai d'abord dû faire une sélection de textes parmi toute sa poésie publiée. Ce ne fut pas une mince affaire ! Mon instinct m'avait bien servi : je découvrais une multitude de poèmes d'une grande beauté et d'une telle virtuosité que je pouvais me laisser porter par ces salves de mots toujours touchants et savamment pensés. J'ai également eu le bonheur et la chance immense que Gilles Vigneault me confie certains inédits.

J'ai fini par en sélectionner dix-neuf, que j'ai mis en musique, en prévoyant de n'en garder que seize.

Sentiers intérieurs, le titre que j'ai choisi pour ce cycle, illustre bien le voyage que je propose de faire dans les méandres volubiles du grand Vigneault : une sorte de promenade dans les pensées parfois profondes, parfois ludiques, toujours éloquentes de ce merveilleux poète québécois.

J'avoue bien humblement m'être interrogé sur la pertinence de créer un tel cycle. Après tout, d'incroyables œuvres ont déjà été composées par les plus grands. Puis je suis tombé sur une phrase de Vigneault, justement, écrite à la main dans l'un de ses recueils : « Tout a été dit, mais pas par moi. » Ces mots m'ont immédiatement réconcilié avec l'idée de poursuivre ce projet.

Pour créer cette œuvre, j'ai eu le bonheur de pouvoir compter sur le baryton Hugo Laporte, qui y prête sa voix magnifique, et le chevronné Olivier Godin, dont l'expérience dans le domaine est immense. Je souhaite sincèrement que ce cycle trouve en vous un écho émotif, qui saura vous toucher, de la bonne façon.

THE WORK

For a long while I wished to write a lieder cycle for baritone and piano, the childhood experience of listening to Dietrich Fischer-Diskau's numerous recordings of lieder having made a deep impact on me. I have always been drawn to this genre: based on a so-called strophic structure (as opposed to French *mélodie*, which is more prose oriented), for me it seemed to hold various possibilities for the creation of a genuinely Québécois song cycle.

When Olivier Godin approached me to ask if there was something I would like to write for Bourgie Hall, I immediately seized the opportunity to make this dream reality. When asked about possible sources for texts, one name came to mind straight away: Gilles Vigneault. For me, he was the ideal poet. His incredible way of viewing language lent itself perfectly to a lieder cycle, while his deep attachment to nature, an overarching theme of his writing, provided yet another link to German lieder.

I first had to select texts from among all his published poetry, which was no easy feat! My instincts served me well, for I discovered a vast quantity of beautiful and deeply virtuosic poems whose bursts of touching and skilfully chosen words could inspire me. To my great delight, I was also fortunate enough to receive several unpublished poems from Gilles Vigneault himself.

I finally selected nineteen poems, which I set music while intending to only retain sixteen of them.

Sentiers intérieurs (Inner Paths), the title I chose for this cycle, offers a good description of the journey I propose along the meandering course of the great Gilles Vigneault's streams of words: a kind of stroll through the thoughts, sometimes profound, sometimes playful, but always eloquent, of this marvellous Québécois poet.

I can say quite humbly that I questioned the pertinence of composing such a work. After all, incredible works have already been written by the greatest names. I later came across a handwritten sentence Vigneault had left in one of his books: "Everything has been said, but not by me." With these words I immediately felt encouraged to pursue the project.

For the premiere of this work, I was delighted to be able to count on baritone Hugo Laporte's splendid voice and Olivier Godin's wealth of experience in the genre. It is my sincere wish that this cycle should resonate with you emotionally in a positive way.

© Simon Leclerc, 2026
Translated by Trevor Hoy



Simon Leclerc

Compositeur
Composer

Après avoir été membre de la Maîtrise des Petits Chanteurs du Mont-Royal, Simon Leclerc a suivi des études au Conservatoire de musique de Montréal et plongé dans différents univers : de choriste pop (pour Céline Dion) en comédies musicales (*Gala*, *Les Misérables*), il est rapidement devenu un arrangeur-compositeur recherché par des créateurs du monde entier. On lui doit les adaptations symphoniques de la musique d'artistes pop renommés, notamment Mika, Cœur de Pirate, Jean-Pierre Ferland, Gino Vanelli, Bruno Pelletier, Isabelle Boulay, Simple Plan, Rufus Wainwright et Les Cowboys Fringants. Il est également réalisateur de disques, compositeur de musique de film et de documentaire et écrit aussi pour la télévision. Durant six ans, il s'est rendu à Los Angeles pour y diriger, entre autres, l'orchestre de Paramount Pictures, pour des séries télé et de grandes productions hollywoodiennes. Plus récemment, il a signé l'adaptation et la réinvention de l'œuvre complète d'Harmonium, avec le disque *Harmonium symphonique*. Simon Leclerc a réalisé un album de Noël, en 2022, pour l'ensemble vocal Quartom et créé, en 2024, la musique imaginée par le personnage du compositeur d'opéra campé par Antoine Bertrand dans le film *Mlle Bottine*. Il travaille actuellement à l'écriture de plusieurs projets, dont un opéra et une deuxième symphonie.

Following his time as a member of the Maîtrise des Petits Chanteurs du Mont-Royal, Simon Leclerc studied at the Conservatoire de musique de Montréal and immersed himself in an entirely different world: from pop music (choir member for Céline Dion) to musical theatre (*Gala*, *Les Misérables*), he quickly became a sought-after composer-arranger for artists from around the world. He has created orchestral arrangements of music by pop stars including Mika, Cœur de Pirate, Jean-Pierre Ferland, Gino Vannelli, Bruno Pelletier, Isabelle Boulay, Simple Plan, Rufus Wainwright, and Les Cowboys Fringants. He also works as a record producer and composer for film, documentaries, and television. For six years he worked in Los Angeles directing the Paramount Pictures orchestra, among other ensembles, for TV series and major Hollywood productions. In recent years he adapted and reworked Harmonium's entire song catalogue for the album *Harmonium symphonique*. In 2022, he produced a Christmas album for vocal group Quartom, and in 2024 he wrote the music imagined the opera composer portrayed by Antoine Bertrand in the film *Mlle Bottine*. He is currently working on a number of different projects, including an opera and a second symphony.



Gilles Vigneault

Poète
Poet

C'est à Natashquan, en 1928, qu'est né Gilles Vigneault, figure emblématique du paysage culturel québécois. Habité dès ses débuts par une passion profonde pour les mots et la langue française, il s'est imposé comme l'un des grands artisans de la poésie et de la chanson d'ici. Plusieurs de ses œuvres — *Mon pays*, *La Manikoutai* ou encore *Les gens de mon pays* — sont devenues de véritables hymnes de la société québécoise. Portées par une extrême sensibilité, ses chansons conjuguent avec force le folklore, l'amour du territoire et l'affirmation de l'identité nationale. Parolier et conteur remarquable, Gilles Vigneault a enregistré plus de quarante albums et pris part à de nombreux événements marquants de l'histoire québécoise, notamment *Poèmes et chants de la résistance I et II* (1968 et 1971), la *Superfrancofête* (1974), *1 fois cinq* (1975) et *Je vous entends chanter* (1980). Son œuvre a connu un important rayonnement international, alors qu'il s'est produit en Europe à de multiples reprises. Gilles Vigneault est titulaire de dix doctorats *honoris causa* décernés par des universités québécoises, ontariennes et françaises. Il a également été lauréat de plusieurs prix prestigieux qui ont souligné sa contribution exceptionnelle à la culture québécoise.

Gilles Vigneault, an emblematic figure of Quebec's cultural landscape, was born in Natashquan in 1928. Possessing from the start a deep passion for words and the French language, he established himself as one of Quebec's great craftsmen of poetry and song. Several of his works—*Mon pays*, *La Manikoutai*, and *Les gens de mon pays*—have become veritable anthems in Quebec society. His deeply sensitive songs marry folklore with a love for the land and affirmations of national identity. A remarkable lyricist and storyteller, Gilles Vigneault has recorded over forty albums and taken part in numerous landmark events in Quebec history, in particular *Poèmes et chants de la résistance I et II* (1968 and 1971), *Superfrancofête* (1974), *1 fois cinq* (1975), and *Je vous entends chanter* (1980). His work has received considerable exposure overseas during his numerous performances in Europe. Gilles Vigneault holds ten honorary doctorates awarded by universities in Quebec, Ontario, and France. He is likewise the recipient of numerous prestigious awards that have highlighted his exceptional contributions to Quebec culture.



Hugo Laporte

Baryton
Baritone

Le baryton québécois Hugo Laporte est reconnu pour l'élégance de son chant, son timbre velouté et son charisme scénique. Il a remporté plusieurs distinctions, dont le prix Teatro alla Scala du Concours Hans Gabor Belvedere de 2019 en Autriche, ainsi que le Grand Prix du Concours OSM de 2014. À l'opéra, il a campé une vingtaine de rôles de premier plan, dont Figaro (*Le barbier de Séville*), Marcello (*La Bohème*), Escamillo (*Carmen*), Malatesta (*Don Pasquale*) et Zurga (*Les pêcheurs de perles*). Très actif sur la scène québécoise et canadienne, il se produit régulièrement à l'Opéra de Québec, à l'Opéra de Montréal et à l'Opéra du Royaume, en plus de collaborer avec les principaux orchestres, ensembles et festivals québécois. On a également pu l'entendre en France, en Italie, en Allemagne, en Russie, en Chine et en Biélorussie. Figaro (*Le barbier de Séville*), à l'Opéra national du Capitole de Toulouse; Albert (*Werther*), à l'Opéra de Montréal; Angelotti (*Tosca*), à l'Opéra de Québec; et Agamemnon (*La Belle Hélène*), au Festival Classica, sont au nombre des personnages qu'il interprétera au cours de la saison 2026-2027. Chanteur également apprécié pour le répertoire de concert, Hugo Laporte a été soliste dans de grandes œuvres telles que *Carmina Burana*, le *Requiem* de Fauré, le *Requiem* de Duruflé et la *Petite messe solennelle* de Rossini.

Québécois baritone Hugo Laporte is renowned for his elegant performances, velvety timbre, and on-stage charisma. Among his numerous distinctions are the Teatro alla Scala Prize at the 2019 Hans Gabor Belvedere Singing Competition in Austria, as well as Grand Prize at the 2014 OSM Competition. In opera, he has performed around twenty leading roles including Figaro (*The Barber of Seville*), Marcello (*La Bohème*), Escamillo (*Carmen*), Malatesta (*Don Pasquale*), and Zurga (*Les pêcheurs de perles*). He leads an active career in both Quebec and Canada, and regularly appears at the Opéra de Québec, Opéra de Montréal, and Opéra du Royaume, in addition to working with Quebec's leading orchestras, ensembles, and festivals. He has also performed in France, Italy, Germany, Russia, and China, and Belarus. Highlights of the 2026–2027 season include the roles of Figaro (*The Barber of Seville*), at the Opéra national du Capitole de Toulouse; Albert (*Werther*), at the Opéra de Montréal; Angelotti (*Tosca*), at the Opéra de Québec; and Agamemnon (*La Belle Hélène*), at the Festival Classica. Likewise admired for his concert repertoire, Hugo Laporte has been a soloist in great works such as *Carmina Burana*, the requiems by Fauré and Duruflé, and Rossini's *Petite messe solennelle*.



Olivier Godin

Piano

Nommé directeur artistique de la Salle Bourgie du Musée des beaux-arts de Montréal en juin 2022, Olivier Godin mène une brillante carrière de concertiste, de chambriste et de pédagogue au Canada et à l'étranger. En récital, il a collaboré avec de nombreux artistes lyriques tels que Gordon Bintner, Marc Boucher, Julie Boulianne, Étienne Dupuis, Karina Gauvin, Hélène Guilmette, Wolfgang Holzmair, Marie-Nicole Lemieux, Philippe Sly et bien d'autres. Comme chambriste, on a pu l'entendre aux côtés des pianistes Michel Béroff, Suzanne Blondin, Myriam Farid et François Zeitouni, du violoncelliste Stéphane Tétreault ainsi qu'avec la hautboïste Louise Pellerin. Il s'est produit dans de nombreux festivals canadiens et également à l'étranger, dont le Palazzetto Bru Zane de Venise, Wigmore Hall de Londres et La Monnaie de Bruxelles. Olivier Godin a enregistré une trentaine de disques salués par la critique internationale, dont des intégrales des mélodies de Poulenc, Fauré, Duparc, Dutilleux, et les œuvres complètes pour deux pianos de Rachmaninov. Il a notamment enregistré une intégrale des 333 mélodies de Jules Massenet pour ATMA Classique avec une douzaine de chanteurs réputés. Nommé professeur au Conservatoire de musique de Montréal à l'âge de 25 ans, Olivier Godin a été directeur de l'Atelier d'opéra de cette institution durant près de 15 ans.

Named Artistic Director of Bourgie Hall of the Montreal Museum of Fine Arts in June 2022, Olivier Godin leads a remarkable career as a concert artist, chamber musician, and educator both in Canada and abroad. He has given recitals alongside singers such as Gordon Bintner, Marc Boucher, Julie Boulianne, Étienne Dupuis, Karina Gauvin, Hélène Guilmette, Wolfgang Holzmair, Marie-Nicole Lemieux, Philippe Sly, and many others. In chamber settings, he has performed alongside pianists Michel Béroff, Suzanne Blondin, Myriam Farid, and François Zeitouni, cellist Stéphane Tétreault, and oboist Louise Pellerin. He has performed in numerous festivals in Canada and overseas, including at the Palazzetto Bru Zane in Venice, Wigmore Hall in London, and La Monnaie in Brussels. Olivier Godin has recorded thirty CDs that have met with widespread critical acclaim, including the complete *mélodies* of Poulenc, Fauré, Duparc, and Dutilleux as well as Rachmaninoff's complete works for two pianos. Working with a dozen renowned singers, he notably recorded all of Massenet's 333 *mélodies* for ATMA Classique. Named a professor at the Conservatoire de musique de Montréal at age 25, Olivier Godin directed this institution's Atelier d'opéra for close to 15 years.

Vous aimeriez aussi / You may also like



KONSTANTIN KRIMMEL, baryton
AMMIEL BUSHAKEVITZ, piano
Les grandes ballades de Schubert

Pour débiter l'An 3 de l'intégrale des lieder de Franz Schubert, ce concert met à l'honneur les grandes ballades de Schubert, ces récits musicaux où se déploient le drame, le fantastique et la profondeur propres au génie du compositeur.

Calendrier / Calendar

Mercredi 7 octobre 19h30	<i>Origine : le violoncelle virtuose de Michiaki Ueno</i>	Œuvres de Fujikura, Matsumura, Mayuzumi, Takemitsu et autres
Judi 8 octobre 19h30	TRIO PILC MOUTIN HOENIG	Le Trio Pilc Moutin Hoenig réinvente la musique avec virtuosité, intensité, liberté et complicité.
Mercredi 14 octobre 19h30	ACCADEMIA DE' DISSONANTI <i>Concertos de C. P. E. Bach</i>	Œuvres de C. P. E. Bach et Vivaldi

ÉQUIPE

Caroline Louis, directrice générale et **Olivier Godin**, directeur artistique

Fred Morellato, cheffe de l'administration

Chloé Vaillancourt, adjointe à l'administration

Joannie Lajeunesse, agente à l'administration et à la production

Marjorie Tapp, responsable de la billetterie et de la relation client

Pascale Sandaire, chargée de projet marketing

Florence Geneau, agente aux communications et à l'artistique

Félix Gagné, chargé du marketing numérique

Trevor Hoy, éditeur des programmes

William Edery, chargé de production et de l'accueil du public

Roger Jacob, directeur technique

Martin Lapierre, régisseur

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Pierre Bourgie, président

Carolyne Barnwell, secrétaire

Colin Bourgie, administrateur

Paula Bourgie, administratrice

Michelle Courchesne, administratrice

Philippe Frenière, administrateur

Paul Lavallée, administrateur

Yves Théoret, administrateur

Diane Wilhelmy, administratrice

SALLE BOURGIE

Pavillon Claire et Marc Bourgie
Musée des beaux-arts
de Montréal
1339, rue Sherbrooke O.

ARTE MUSICA

En résidence au Musée des beaux-arts de Montréal depuis 2008, Arte Musica a pour mission le développement de la programmation musicale du Musée, et principalement celle de la Salle Bourgie.

Arte Musica a été fondé et financé par Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, directrice générale et artistique émérite, en a assumé la direction de 2008 à 2022.

Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Salle Bourgie tiennent à souligner la généreuse contribution d'un donateur en hommage à la famille Bloch-Bauer.

In residence at the Montreal Museum of Fine Arts since 2008, Arte Musica's mission is to develop the Museum's musical programming, first and foremost that of Bourgie Hall.

Arte Musica was founded and financed by Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, General and Artistic Director emeritus, assumed the directorship of Arte Musica from 2008 to 2022.

The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgie Hall would like to acknowledge the generous support received from a donor in honour of the Bloch-Bauer Family.

SB



**Votre prochain concert commence ici.
Découvrez la saison 2026-2027.**

Your next concert starts here.
Discover the 2026-2027 season.

sallebourgjie.ca
bourgjehall.ca

